

5. Селиванова Е. А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации / Е. А. Селиванова. – Киев : Фитосоциоцентр, 2002. – 335 с.

6. Толковый словарь Д.Н. Ушакова. – Режим доступа: <http://dslov.ru/pers/pe39.htm>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.

7. Шендерович В. Блоги. Эхо Москвы / В. Шендерович. – Режим доступа: <https://echo.msk.ru/blog/shenderovich/archive/5.html>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.

References

1. Krutova I.N. Realizacija jemotivnyh sintaksicheskikh idiom v hudozhestvennom diskurse (na materiale sovremennoj russkoj prozy). Astrakhan: Astrakhan Art School (College) Publ., 2017. 108 p.

2. Krutova I. N. Credstva vyrazhenija avtorskoj jemotivnosti v publicisticheskikh blogah V. Shenderovicha // Gumanitarnye issledovanija, 2018, № 1, pp. 52–57.

3. Maklecova I. S. Sopostavitel'nyj aspekt jemotivnoj organizacii zagolovka v nemeckom i russkom publicisticheskom diskurse. Cheljabinsk, 2006. 172 p.

4. Sedov K. F. Tipy jazykovyh lichnostej i strategii rechevogo povedenija // Voprosy stilistiki, 1996, Iss. 26, pp. 8–11.

5. Selivanova E. A. Osnovy lingvisticheskoj teorii teksta i kommunikacii. Kiev: Fitosociocentr, 2002. 335 p.

6. Tolkovyj slovar' D.N. Ushakova. Available at: <http://dslov.ru/pers/pe39.htm>.

7. Shenderovich V. Bлоги. Jeho Moskvu. Available at: <https://echo.msk.ru/blog/shenderovich/archive/5.html>.

ТРАНСПОЗИЦИЯ СТАТИЧНОГО / ДИНАМИЧНОГО ПРИЗНАКОВ ГЛАГОЛОВ В НОМИНАЛЬНУЮ ОБЛАСТЬ

Уразалиева Азалия Рафиковна, старший преподаватель, Астраханский государственный медицинский университет, 414000, Россия, г. Астрахань, ул. Бакинская, 121, e-mail: azaliya.urazalieva@mail.ru.

Статья посвящена аспектуальному критерию статичности / динамичности номинализаций глаголов действия во французском языке. Различие между именами состояний и именами действий проявляется в выражении временной характеристики. Возможность инкорпорирования в конструкции с временной «протяжённостью» выявляет динамические номинализации. Абстрактные, атемпоральные существительные, являясь производными глаголов состояния, «верны» им с аспектуальной точки зрения.

Ключевые слова: французский язык, имя действия, лексический вид, статичность, динамичность, транспозиция аспектуальных свойств

TRANSPOSITION OF STATIC/DYNAMIC SIGNS OF VERBS IN THE NOMINAL AREA

Urazalieva Azaliya R., senior teacher, Astrakhan State Medical University, 414000, Russia, Astrakhan, 121 Bakinskaiya st.; e-mail: azaliya.urazalieva@mail.ru.

This article is devoted to the aspectual criterion of static character / dynamism of action verbs / nominations in the French language. The distinction between state names and action names manifests itself in the expression of a temporal characteristic. The possibility of incorporation into structures with a temporary "extension" reveals dynamic nominations. Abstract, atemporal nouns, being derivatives of verbs of state, are "faithful" to them from the aspectual point of view.

Keywords: French language, name of action, lexical aspect, statics, dynamics, transposition of aspectual properties

Данная работа является частью исследования, цель которого заключается в выявлении аспектуальной семантики глагольно-именных словосочетаний, включающих имя существительное, выражающее действие, например, *faire le choix, prendre la décision, faire une promenade*. Именные части речи, в особенности имя существительное, несут в себе функциональную нагрузку, внося аспектуальные семы в характеристику сказуемого. Аспектуальные характеристики именных частей речи остаются малоизученными. В этой статье исследуются семантические аспектуальные свойства номинализаций глаголов действия во французском языке. Опираясь на элементарное определение морфологического характера, под номинализацией мы подразумеваем имя существительное, образованное от глагола [6, с. 2051].

В данной статье рассматривается лексический компонент вида, безусловно, взаимодействующий в речи с грамматическим компонентом вида согласно концепции Н. Смита [7, с. 193]. С когнитивной точки зрения, лексическая аспектуальность имеет свою собственную виртуальную характеристику, в то время как грамматический вид выражается через контекст фразы, что передает актуальную характеристику [3, с. 7].

Однако изначально именно лексическое заданное фигурирующих в контексте единиц выявляет их вид. Мы допускаем, что это предопределенное может являться объектом отдельного исследования.

Отправной точкой нашего исследования являются посвященные аспектуальным свойствам глаголов работы, большинство которых зиждется на широко используемой в аспектологии разных языков классификации З. Вендлера [8, с. 91–92], выделившего четыре основных класса глаголов: класс 1 – стативы, класс 2 – деятельности, класс 3 – совершения, класс 4 – достижения. Вендлеровские (и пост-вендлеровские) классы называют акциональными, очевидно, от слова *action* – действие [1, с. 10].

Классификация З. Вендлера обусловила возникновение закономерного вопроса: обладают ли идентичными аспектуальными характеристиками глаголы и соответствующие им имена существительные, то есть прослеживается ли транспозиция аспектуальных свойств в процессе номинализации глаголов?

С целью выявления особенностей аспектуальных характеристик глаголов и соответствующих им имен существительных, необходимо располагать сравнительными примерами. Сконцентрируем внимание на транспозиции в номинальную область статичного и динамичного признаков, позволяющих различать состояния и действия в глагольной области. Аспектуальный критерий статичности / динамичности, структурирующий различные аспектуальные категории, присущ и номинальной области. Различие между именами состояний и именами действий проявляется в выражении временной характеристики.

Динамичность подразумевает динамические ситуации, выражающие «протяженность». В соответствии с этим принципом имя действия может предстать по крайней мере в одном из следующих оборотов речи: 1) **«имя действия + de + время»**: *un accomodage de trois heures, un glapissement de trois minutes*; 2) **«время + de + имя действия»**: *trois heures de murmure, trois jours de fusillade; la date de l'effondrement, le moment de départ*; 3) **«имя действия + en cours»**: *un grenadage en cours*; 4) **«en cours de + имя действия»** [5, с.3-4]: *en cours de recherche*; 5) **«имя действия + par + субъект действия»** [4:с.168]: *le plantage des fleurs par le jardinier*. Подобная совместимость объясняется динамичностью тестируемых имен действия, «унаследованная» от соответствующих глаголов.

И, напротив, имя действия является статическим, если не может фигурировать в любом из подобных оборотов речи:

- 1) *une croyance de trois minutes*;
- 2) *trois jours de ressemblance; la date de la volonté*;
- 3) *possession en cours*;

4) *en cours de signification* [5, с. 3–4];

5) *préférence par le jardinier*.

Имена состояний не могут быть включены ни в один из подобных примеров, что соответствует их адинамичности. Отличаясь статичностью от абстрактных имен – производных динамичных глаголов действия, имена действия *croissance, ressemblance, volonté* и т.д. контрастируют с такими динамичными именами, как *accomodage, murmure, fusillade, départ. Croissance, préférence, signification* и т.д. – абстрактные, атемпоральные существительные, так как их денотат не имеет прямой связи со временем. Подобные имена описывают свойства (*signification, ressemblance*), качества (*volonté*), интеллектуальные склонности (*croissance, préférence*) и т.д., и, являясь производными глаголов состояния, «верны» им с аспектуальной точки зрения [6, с. 2052].

Итак, анализ отглагольных существительных со значением действия позволяет говорить об их аспектуальной семантике [2, с. 36]. Возможность инкорпорирования в конструкции с временной «протяжённостью» выявляет динамические номинализации, её отсутствие – статические номинализации.

Список литературы

1. Падучева Е. В. Лексическая аспектуальность и классификация предикатов по Маслову / Вендлеру / Е. В. Падучева // Вопросы языкознания. – 2009. – № 6. – С. 3–20.
2. Уразалиева А. Р. Аспектуальность глагольно-именных словосочетаний во французском языке / А.Р. Уразалиева // Гуманитарные исследования. – 2016. – № 3. – С. 36.
3. Уразалиева А. Р. Лексическая и грамматическая аспектуальность в русском и французском языках / А.Р. Уразалиева // Гуманитарные исследования. – 2016. – № 4. – С. 7.
4. Alexiadou A. (2001). *Functional Structure in Nominals: Nominalization and Ergativity*. Amsterdam / Philadelphia, p. 168.
5. Anscombre J.-C. (2007). *Les indicateurs aspectuels de déroulement processif : en cours de, en passe de, en train de*. p. 3-4.
6. Haas Pauline, Huyghe, Richard, & Marín, Rafael. (2008). *Du verbe au nom : calques et décalages aspectuels*. Congrès Mondial de Linguistique Française Paris. Institut de Linguistique Française. p. 2051–2052.
7. Smith C. (1991). *The parameter of Aspect*. Dordrecht: Kluwer. p. 193.
8. Vendler Z. (1967). *Linguistics in Philosophy*. Ithaca N.Y.: Cornell University Press. p. 91–92.

References

1. Paducheva E.V. (2009). *Leksicheskaya aspektual'nost' i klassifikaciya predikatov po Maslovu / Vendleru*. *Voprosy yazykoznanija*, (6), 3-20.
2. Urazaliev A.R. (2016). *Aspektual'nost' glagol'no-imennyh slovosochetaniy vo francuzskom yazyke*. *Gumanitarnye issledovaniya* (3), 36.
3. Urazaliev A. R. (2016). *Leksicheskaya i grammaticheskaya aspektual'nost' v rusском i francuzskom yazykah*. *Gumanitarnye issledovaniya*, (4), 7.
4. Alexiadou A. (2001). *Functional Structure in Nominals: Nominalization and Ergativity*. Amsterdam / Philadelphia, 168
5. Anscombre J.-C. (2007). *Les indicateurs aspectuels de déroulement processif : en cours de, en passe de, en train de*, 3-4
6. Haas Pauline, Huyghe, Richard, & Marín, Rafael. (2008). *Du verbe au nom: calques et décalages aspectuels*. Congrès Mondial de Linguistique Française Paris. Institut de Linguistique Française, 251–252
7. Smith C. (1991). *The parameter of Aspect*. Dordrecht: Kluwer, 193.
8. Vendler Z. (1967). *Linguistics in Philosophy*. Ithaca N.Y.: Cornell University Press, 91–92.